

à partir de midi

RESTAURATION SUR LE PORT

début d'après-midi

COURSE À LA GODILLE ouverte à tous

♪ KANÉRIEN TROZOU en déambulatoire

15h

RÉGATE DES MISAINIERS Magnifique spectacle des vieux gréements prenant la course toutes voiles dehors.

dans l'après-midi

ATELIERS DES MOUSSAILLONS dessins, collages, pêche à la ligne, atelier de peinture (jusqu'à 18h).

ATELIER DE MATELOTAGE Apprenez à faire des nœuds et repartez avec votre composition.

PIROGUE TAHITIENNE Démonstration et initiation par l'association PA-MA

BALADES EN MER À bord du *Papa Poydenot*, classé monument historique. En soutien à notre association, l'ancien canot de sauvetage de Saint-Pierre en Penmarc'h embarque gratuitement celles et ceux désirant souquer sur les avirons.

INITIATION À LA VOILE avec le Centre nautique de Penmarc'h

18h - concert

♪ LES AMIS DU BÉLÉ  
musique traditionnelle antillaise



Les amis du Bélé, est une association née d'une grande passion pour la musique antillaise et d'amitiés très fortes. Ils ont à cœur de promouvoir

la musique et la danse traditionnelle. Afin d'assurer le spectacle haut en couleurs ses quatre danseuses font le show en transportant le public avec leurs déhanchés endiablés!!

19h15

RÉSULTAT DES COURSES

19h

RESTAURATION SUR LE PORT

pleine mer .....12h05 } coef. .... 32    basse mer .....18h40 } coef. .... 32  
basse mer .....05h55

19h30 - concert

♪ KANÉRIEN TROZOU  
Chants de marins



Kanérien Trozoul est constitué par des amis de Trébeurden et de sa proche banlieue par de mâles barbus dont les voix puissantes vous ferons vibrer en évoquant le Cap Horn ou Terre-Neuve. Leur grande originalité : ce sont les *Kanerezed* (chanteuses)!! Eh oui, il y a des filles!! des filles qui parfois accompagnent les gars dans leurs envolées, et parfois aussi chantent toutes seules des belles chansons de filles, apportant un peu de douceur dans ce monde viril, voire machiste, du chant de marins...

21h30 - concert

♪ PLANÈTE ZOUK  
Zouk, musique antillaise



Zouk cadencé, Zouk love, Zouk béton, Biguine, Mazurka, les musiciens de Planète Zouk sont prêts à utiliser leurs multiples talents pour vous faire entrer dans la danse!! Un-deux, un-deux, les battements du Zouk sont si proches du rythme naturel de la marche qu'il suffit de laisser doucement envahir votre corps. Sur la Planète Zouk, des désirs, des envies, des émotions, laissons nous emporter par la musique antillaise...

à partir de midi

RESTAURATION SUR LE PORT

♪ KANÉRIEN TROZOU en déambulatoire

INSCRIPTION AU BIRINIK CHALLENGE course au chronomètre ouverte à tous, à bord de chaloupes de dix rameurs.

14h

BIRINIK CHALLENGE début de la course, ouverte à tous.

dans l'après-midi

BALADES EN MER  
À bord du *Papa Poydenot*.

ATELIERS DES MOUSSAILLONS dessins, collages, pêche à la ligne, atelier de peinture (jusqu'à 18h).

ATELIER DE MATELOTAGE Apprenez à faire des nœuds et repartez avec votre composition.

18h - concert

♪ KANÉRIEN TROZOU

19h

BIRINIK CHALLENGE résultats de la course et remise des trophées.

19h30 - concert

♪ AUDREY LE JOSSEC & NICOLAS QUÉMÈNER  
musique irlandaise



Audrey Le Jossec est l'une des accordéonistes les plus réputées de sa génération, sa technique irréprouvable et sa connaissance du style québécois en on fait une référence en la matière ces dernières années. Elle est accompagnée de Nicolas Quémèner qui a bourlingué plusieurs années en Irlande avec le groupe Arcady. Puis, retour en Bretagne au côté de Gilles Servat, Dan ar Bras, Ronan Le Bras... Il est également excellent flutiste et chanteur.

de 21h30 à 00h30 - fest noz

♪ TERMAJK  
musique traditionnelle bretonne et albanaise



Lorsque Termajik vient vous faire danser sur le port de Kérity, Jean Le Floc'h, l'accordéoniste du groupe, n'est pas très loin de son *kanod* (canot)! Et oui! Les Empereurs du Plinn, les Rois de la Gavotte,

Christian Duro chant, *treujeunn gaol* (clarinette), Guillaume Le Guern *treujeunn gaol*, ont un Bigouden pur *kig sall* (lard salé) dans leurs rangs, impossible de ne pas danser sur leurs airs mêlant accents traditionnels bretons et albanais.

♪ LOUISE EBREL ET IFFIG FLATRES  
couple de chants et de *kan ha diskan*



Placé sous le signe de la rencontre entre deux terroirs, la Haute Cornouaille, pays de Louise et le Pays Bigouden, terroir d'Iffig, ils empruntent logiquement un bon nombre de chants aux Sœurs

Goadec, mais également tirés du collectage. C'est Emglev ar Vro Vigouenn qui a permis la rencontre de Louise et Iffig autour du chant et de la danse.

♪ ENORA ET STERENN  
Couple de chants et de *kan ha diskan*



Louise sera sûrement heureuse de retrouver ses deux élèves sur scène à Kérity. La relève est assurée! Elles font partie de la nouvelle génération qui animera avec du *startijenn* (énergie) les fest-noz, pour de nombreuses années encore! *Bec'h deï!*

Pleine Mer .....00H50 } coef. ....31  
Basse Mer .....07H15 }

pleine mer .....13h55 } coef. ....33  
basse mer .....19h55 }

restauration pour les deux jours

soupe de poisson, moules, merguez, saucisses, lard grillé, tripes, frites, kouign



L'association Paotred Ar Vro œuvre depuis 16 ans à la préservation et à la promotion du patrimoine maritime en pays bigouden. Elle a vu le jour autour de la restauration d'un misainier groisillon de 1951 lancé en août de cette même année au port de Kéerty Penmarc'h. L'année suivante l'association entreprend la restauration du Trescadec, chaloupe voile-aviron de 1958 et ancien navire école de l'École d'Apprentissage Maritime d'Audierne qui participera aux fêtes de Brest 1996. En 1998, opération identique sur l'Aven, ancienne chaloupe de 1965 de l'École d'Apprentissage Maritime de Concarneau dont la renaissance aura lieu en août 1999. En 2004, deux nouvelles unités sont sauvées

*Dibaoe 16 vloaz emañ ar gevredigezh Paotred ar Vro o soursial ouzh glad ar mor er Vro Vigouden. Strollet eo bet an izili kentañ tro dro d'ul labour kempenn ur vag vizan a Enez Groaz savet e 1951 ha moret e miz east 1995 e porzh Keriti. Ar vag Trescadec an hini eo a zo bet kempennet ar bloavezh warlerc'h, ur vag chaloud dre-lien ha dre-roeñvoù bloavezh 1958; ur vag hag a servije gwechall d'an deskidi skol vor Bae Gwaien. Memes tra evit*

*an Aven e 1998, bag chaloud bloavezh 1965 deus skol vor Konk Kerne, adkempennet e miz east 1999. Notre Idole, un advag-sardinieta 1959 deus porzh Keriti, ha Loulou, ur vag-vezhina deus St Pêr a zo deuet da heul e 2004 ha savetaet er mod-se. Kemer a ra an holl bagoù-se perzh d'ar gouelioù mor a vez kinniget porzh mañ porzh e Breizh hag evel just e fest ar bagoù kozh a vez aozet bep bloaz gant Paotred ar Vro dibaoe 14 vloaz e*

*porzh Keriti. Evit gouzout hiroc'h deuit da zaremprediñ ganeomp er stal ! Roet e oa bet kanod-meur skol arme-vor Brest d'ar gevredigezh e 2006 (teir gwern dezhañ, peder gouel, c'hwezek roeñv ha dek metrad hanter a-hirder). Ezhomm zo bet tri bloaz evit kavout arc'hant ha reneveziñ ar vag araok lakaat anezhi en-dro war flod e-kerzh hor gouel d'ar 15 a viz East 2009. Kap Kaval eo anv nevez ar vag.*

Ne pas jeter sur la voie publique

## Participez à la préservation du patrimoine maritime !

Venez vous renseigner sur notre stand et sur la vie de l'association. Rejoignez nous en devenant adhérent ou découvrez simplement les produits que nous proposons à la vente : affiches de la fête, autocollants, tee-shirts, polos, etc.



## L'actualité pour les Paotred ar vro c'est le Kap Kaval

il s'agit d'un ancien canot major de l'Ecole Navale de Lanvéoc Poulmic cédé par la Marine Nationale en mai 2006 à l'association. C'est à son bord qu'Eric Tabarly a souhaité traverser la rade de Brest lors de son départ en retraite en 1985. Depuis avril 2006 la reconstruction du navire est entreprise par l'association au chantier naval de Pors Moro à Pont l'Abbé. En effet, le mauvais état du navire n'a pas permis la poursuite de la restauration initialement prévue. Une partie des aménagements intérieurs et l'ensemble du gréement sont toutefois conservés et réutilisés. Le Kap Kaval a été présenté au rassemblement du patrimoine maritime de Brest 2008. Les travaux terminés, le lancement a eu lieu le 15 août 2009 et ce magnifique bateau navigue souvent pour le bonheur de tous.



Suivez la vie du Kap Kaval et de l'association sur [paotredarvro.over-blog.com](http://paotredarvro.over-blog.com)

# fête des Vieux Gréements

port de Kéerty-Penmarc'h



11 & 12 août 2012

présence du canot de sauvetage

PAPA POYDENOT classé monument historique

Mise à l'eau à Saint-Pierre le vendredi 10 août à 7 h 30, remontée le lundi 13 août à 15 h

